

PRO-ELEC



**2kW CONVECTOR HEATER
KONVEKTOR-HEIZELEMENT (2kW)
CALEFACTOR POR CONVECCIÓN DE 2kW
CONVECTEUR 2kW
TERMOCONVETTORE 2kW
GRZEJNIK KONWEKCYJNY 2kW
KONVEKTOR O VÝKONU 2kW**

PEL00939

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read these instructions carefully before use and retain for future reference.

- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- To avoid fire or shock hazard, plug the appliance directly into a suitable 220-240V AC electrical outlet. DO NOT use external timer, separate remote control system, and extension cable or external adaptor with the appliance. Do not overload the circuit.
- This heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- To disconnect the appliance, turn the control switch to "OFF" BEFORE removing the plug from main power outlet.
- When unplugging, be sure to pull by the plug and not the cord.
- Always unplug the appliance when not in use.
- Discontinue use if plug or outlet becomes hot. It is recommended that the outlet be checked and replaced if plug or outlet is hot to touch.
- DO NOT abuse or damage the power cord. Fully unwind the cord before use as a coiled cord may overheat. Do not allow the supply cord to touch hot surfaces.
- DO NOT run cord under carpeting. DO NOT cover cord with throw rugs, runners, or the like. Position the cord away from traffic area and where it will not cause a trip hazard.
- Ensure that the supply cord is kept away from heat or sharp edges that could cause damage.
- DO NOT insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust vent opening as this may cause an electric shock or fire, or damage to the appliance.
- DO NOT operate the appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. If the supply cord is damaged, DO NOT attempt to service this appliance yourself. Return it to a qualified service agent for mechanical adjustment, or repair.

WARNING: In order to avoid overheating, DO NOT COVER the heater.

- To prevent a possible fire, DO NOT block air intakes or exhaust vents in any manner. DO NOT use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
- DO NOT move the appliance when it is operating. Only move the appliance when cool.
- The appliance is hot when in use. To avoid burns, DO NOT touch any hot surfaces. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes, and curtains at least 3 ft (0.9 m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.
- This appliance is not intended for use by persons (INCLUDING CHILDREN) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, or a shower.
- This appliance is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor location where this it may come in contact with water.
- Do not immerse any part of this appliance or supply cord in water.
- DO NOT use in areas where gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored.
- This appliance is designed for indoors ONLY.

ASSEMBLY

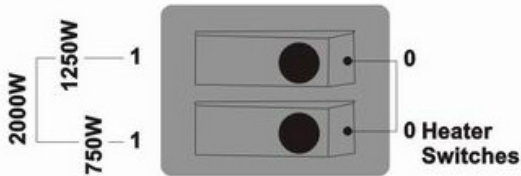
Fitting the Feet

- Carefully turn the unit upside down. Using the four 12mm screws provided, affix the feet to the underside of the heater (see right).



OPERATION

- Before connecting the appliance to the mains, make sure that all switches are set to the “OFF” position.
- Insert the plug of the heater into the mains socket.
- Adjust the thermostat to a desired temperature level.
- Turn on the heating element using the two rocker switches on the side panel. They will illuminate when the heating elements are on.
- Never pull on the cord when disconnecting from the mains.



Note: It is normal when the heater is turned on after a period of no use for it to emit some odour. This will disappear after the heater has been on for a short time.

CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping it with a clean, damp cloth.
- Do not use any chemicals, abrasives or solvents that may damage the heater.
- Do not allow any water to enter the inner appliance.
- To store the heater, place it in a clean, dry environment, ensuring it is protected from dust.

SPECIFICATIONS

Model	PEL00939	Heat Output	
Rated Voltage	220-240VAC	Nominal heat output P_{nom}	1.8-2.0kW
Frequency	50/60Hz	Min heat output P_{min}	0kW
Rated Power	1800-2000W	Max heat output P_{max}	2.0kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output $e_{l_{max}}$			0kW
At minimum heat output $e_{l_{min}}$			0kW
In standby mode $e_{l_{sb}}$			N/A
With mechanical thermostat room temperature control			YES



INFORMATION ON WASTE DISPOSAL FOR CONSUMERS OF ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

When this product has reached the end of its life it must be treated as Waste Electrical & Electronics Equipment (WEEE). Any WEEE marked products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. Contact your local authority for details of recycling schemes in your area.



As with all portable heaters -
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Made in China. PR2 9PP

Man Ref 1.1

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Schließen Sie das Gerät direkt an eine geeignete Steckdose (220-240 VAC) an, um eine Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden. Verwenden Sie KEINEN externen Timer, kein separates Fernbedienungssystem oder Verlängerungskabel und keinen externen Adapter für das Gerät. Überlasten Sie den Stromkreis nicht.
- Dieses Heizelement darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
- Um das Gerät zu trennen, stellen Sie den Steuerschalter auf „OFF“, BEVOR Sie den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Achten Sie beim Herausziehen des Netzsteckers darauf, am Stecker und nicht am Kabel zu ziehen. Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn der Stecker oder die Steckdose heiß wird. Es wird empfohlen, die Steckdose zu überprüfen und auszutauschen, wenn sich der Stecker oder die Steckdose heiß anfühlt.
- Missbrauch oder Beschädigungen des Netzkabels sind ZU VERMEIDEN. Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch vollständig ab, da ein aufgewickeltes Kabel überhitzen kann. Vermeiden Sie, dass das Stromkabel heiße Oberflächen berührt.
- Verlegen Sie das KABEL nicht unter dem Teppichboden. Bedecken Sie das Kabel NICHT mit Teppichen, Läufern oder dergleichen. Positionieren Sie das Kabel entfernt vom Verkehrsbereich und dort, wo es keine Stolpergefahr darstellt.
- Halten Sie das Stromkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, da diese Schäden verursachen können.
- Führen Sie KEINE Fremdkörper in Belüftungs- oder Abluftöffnungen ein bzw. verhindern Sie ein Eindringen davon, da dies zu einem Stromschlag, einem Brand oder einer Beschädigung des Geräts führen kann. Betreiben Sie das Gerät NICHT mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, nach einer Fehlfunktion des Geräts, nach einem Sturz oder wenn eine andere Beschädigung vorliegt. Wenn das Stromkabel
- beschädigt ist, versuchen Sie NICHT, dieses Gerät selbst zu warten. Senden Sie es zur mechanischen Einstellung oder Reparatur an einen qualifizierten Servicemitarbeiter.

WARNHINWEIS: Um eine Überhitzung zu vermeiden, DARF das Heizelement NICHT ABGEDECKT WERDEN.

- Blockieren Sie Lufteinlässe oder Abluftöffnungen NICHT, um einen möglichen Brand zu verhindern. Verwenden Sie das Gerät NICHT auf weichen Oberflächen wie einem Bett, auf denen Öffnungen blockiert werden können.
- Bewegen Sie das Gerät NICHT, wenn es in Betrieb ist. Bewegen Sie das Gerät nur im kühlen Zustand.
- Das Gerät ist heiß, wenn es in Betrieb ist. Berühren Sie KEINE heißen Oberflächen, um Verbrennungen zu vermeiden. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung und Vorhänge mindestens 0,9 m von der Vorderseite des Heizelements bzw. von den Seiten und der Rückseite fern.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (EINSCHLIESSLICH KINDERN) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und
- Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder sie wurden in Bezug auf den Gebrauch des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen. Verwenden Sie dieses Heizelement nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades oder einer Dusche.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschbereichen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen, in denen es mit Wasser in Berührung kommen kann.
- Tauchen Sie keinen Teil dieses Geräts oder des Stromkabels in Wasser.
- Verwenden Sie es NICHT in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Dieses Gerät ist NUR für den Innenbereich vorgesehen.

MONTAGE

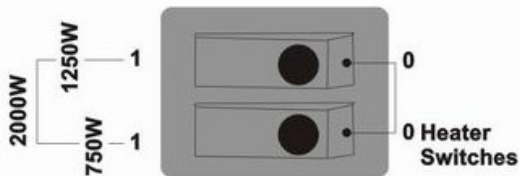
Anbringen der FüÙe

- Drehen Sie das Gerät vorsichtig um. Befestigen Sie die FuÙe mit den vier mitgelieferten 12-mm-Schrauben an der Unterseite des Heizelements (siehe rechts).



BETRIEB

- Stellen Sie vor dem AnschlieÙen des Geräts an das Stromnetz sicher, dass alle Schalter auf „OFF“ stehen.
- Stecken Sie den Stecker des Heizelements in die Netzsteckdose. Stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperaturstufe ein.
- Schalten Sie das Heizelement mit den beiden Kippeschaltern an der Seitenwand ein. Sie leuchten auf, wenn die Heizelemente eingeschaltet sind.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen.



HINWEIS: Es ist normal, dass das Heizelement einen seltsamen Geruch ausstrommt, wenn es nach längerem Nichtgebrauch eingeschaltet wird. Dieser verschwindet nach kurzer Betriebszeit des Heizelements.

REINIGUNG & WARTUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie die AuÙenseite des Heizelements, indem Sie es mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.
- Verwenden Sie keine Chemikalien, Scheuermittel oder Lösungsmittel, die das Heizelement beschädigen könnten. Verhindern Sie, dass Wasser in das Geräteinnere gelangt.
- Stellen Sie das Heizelement zur Aufbewahrung in eine saubere, trockene Umgebung und achten Sie darauf, dass es vor Staub geschützt ist.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	PEL00939	Heizleistung	
Nennspannung	220-240 VAC	Nennheizleistung P_{nom}	1,8-2,0 kW
Frequenz	50 Hz	Min. Heizleistung P_{min}	0 kW
Nennleistung	1800-2000 W	Max. Heizleistung P_{max}	2,0 kW
Zusatzstromverbrauch			
Bei Nennheizleistung e_{lmax}			0 kW
Bei min. Heizleistung e_{lmin}			0 kW
In Standby-Modus e_{lsb}			Nicht verfügbar
Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung			JA



INFORMATIONEN ZUR ABFALLENTSORGUNG FÜR VERBRAUCHER VON ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, muss es als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) behandelt werden. Mit WEEE gekennzeichnete Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen für die Behandlung, Verwertung und das Recycling der verwendeten Materialien getrennt aufbewahrt werden. Informationen zu den Recycling-Verfahren in Ihrer Region erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.



Wie es für tragbare Heizelemente typisch ist:
Dieses Produkt eignet sich nur für gut isolierte Räume oder die gelegentliche Verwendung.

Hergestellt in China. PR2 9PP
Handb. Ref. 1.1

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones de seguridad antes de usar el producto y guárdelas para consultas posteriores.

- Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión indicada en la placa de datos de potencia corresponda con la de la red eléctrica local.
- Para evitar incendios o descargas eléctricas, enchufe el aparato directamente a una toma eléctrica de 220-240 VAC. NO USE con el aparato ningún temporizador externo, sistema independiente de control remoto, cable de extensión ni adaptador. No sobrecargue el circuito.
- Este calefactor no se debe ubicar inmediatamente debajo de una toma eléctrica.
- Para desconectar el aparato, apague el interruptor de control (OFF) ANTES de desenchufarlo de la toma eléctrica.
- Al desenchufarlo, asegúrese de tirar del enchufe y no del cable. Desenchufe siempre el aparato cuando no lo esté usando.
- Suspenda el uso si el enchufe se sobrecalienta. Se recomienda revisar la toma y reemplazarla si el enchufe o la toma se sienten calientes al tacto.
- Trate el cable con cuidado y NO lo dañe. Desenrolle por completo el cable antes de usarlo, ya que un cable enrollado puede sobrecalentarse. No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- NO pase el cable por debajo de la moqueta. No cubra el cable con alfombras, tapetes o similares. Ubique el cable lejos de los espacios de circulación y donde no genere riesgos de tropiezos.
- Asegúrese de mantener el cable eléctrico lejos de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- NO introduzca ni permita que entren elementos extraños en las ranuras de ventilación y escape, ya que esto puede causar descargas eléctricas o incendios, o averiar el aparato. NO utilice el aparato si el enchufe o el cable están dañados, tras ningún fallo o si se ha dejado caer o dañado de alguna manera. Si el cable eléctrico está dañado, NO intente reparar este aparato usted mismo. Envíelo a un agente de servicio calificado para que realice los ajustes mecánicos o la reparación.

ADVERTENCIA: Para evitar que se sobrecaliente, NO CUBRA el calefactor.

- Para prevenir incendios, NO bloquee de ninguna manera las entradas de aire ni las ranuras de ventilación. NO utilice el aparato en superficies blandas, como camas, donde las ranuras se pueden bloquear.
- NO mueva el aparato cuando esté en funcionamiento. Solo deberá mover el aparato una vez se haya enfriado.
- El aparato se calienta durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras, NO toque ninguna superficie caliente. Mantenga los materiales combustibles, como muebles, almohadas, cobertores, papeles, ropa y cortinas a al menos 90 cm de distancia del calefactor y lejos de los costados y la parte trasera.
- Este aparato no está diseñado para ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (NI NIÑOS) o falta de experiencia y conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión o formación adecuadas con respecto al uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberán ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No use este aparato cerca a bañeras o duchas.
- Este aparato no está diseñado para usarse en baños, zonas de lavandería ni áreas interiores similares donde pueda entrar en contacto con el agua.
- No sumerja en el agua ninguna parte de este aparato ni del cable eléctrico.
- NO use el aparato en áreas en que se empleen o almacenen gasolina, pintura o líquidos inflamables. Este aparato está diseñado SOLO para uso en interiores.

ENSAMBLAJE

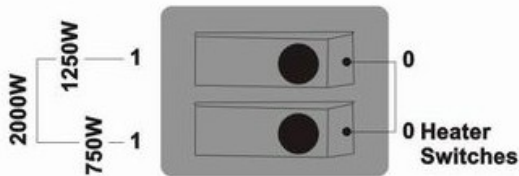
Cómo ajustar los soportes

- Voltee con cuidado la unidad. Con los cuatro tornillos de 12 mm provistos, fije los soportes a la parte inferior del calefactor (ver a la derecha).



FUNCIONAMIENTO

- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que todos los interruptores estén apagados.
- Inserte el enchufe del calefactor en la toma. Ajuste el termostato al nivel de temperatura deseado.
- Encienda el elemento calefactor usando los dos interruptores en el panel lateral. Las luces se encenderán cuando los elementos calefactores estén encendidos.
- Nunca tire del cable para desenchufar el aparato.



Nota: Es normal que, tras no ser usado por algún tiempo, el aparato despidiera cierto olor. El olor desaparecerá poco tiempo después de encendido el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Siempre desenchufe el calefactor y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior del calefactor con un paño limpio húmedo.
- No utilice ningún químico, abrasivo o solvente que pueda dañar el calefactor. No permita que le entre agua al aparato.
- Para almacenar el calefactor, guárdelo en un lugar limpio y seco y asegúrese de que esté protegido del polvo.

ESPECIFICACIONES

Modelo	PEL00939	Potencia calorífica	
Tensión nominal	220-240 VAC.	Potencia calorífica nominal P_{nom}	1,8-2,0 kW
Frecuencia	50 Hz	Potencia calorífica mínima P_{min}	0 kW
Potencia nominal	1800-2000 W	Potencia calorífica máxima P_{max}	2,0 kW
Consumo eléctrico auxiliar			
A potencia calorífica nominal $e_{l_{max}}$			0 kW
A potencia calorífica mínima $e_{l_{min}}$			0 kW
En modo de suspensión $e_{l_{sb}}$			N/A
Control de temperatura ambiente por termostato mecánico			Sí



INFORMACIÓN ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DE DESECHOS PARA LOS CONSUMIDORES DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Cuando este producto llegue el final de su vida útil, se debe tratar según el Registro de aparatos Electrónicos y Eléctricos (RAEE). Ningún producto con la marca RAEE (WEEE) debe mezclarse con los residuos domésticos generales, sino que deberá separarse para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los materiales utilizados. Contacte con su autoridad local si desea información acerca de los esquemas de reciclaje en su zona.

Como es común en los calefactores:
Este producto solo es apto para uso en espacios bien aislados y de forma ocasional.

Hecho en China. 9PP PR2
Man Ref 1.1



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez attentivement ces instructions avant toute utilisation et conservez-les pour un usage ultérieur.

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, branchez l'appareil directement sur une prise électrique 220-240 VAC adaptée. N'utilisez PAS de minuterie externe, de système de commande à distance distinct et de rallonge ou d'adaptateur externe avec l'appareil. Ne surchargez pas le circuit.
- Ce radiateur ne doit pas être situé immédiatement sous une prise de courant.
- Pour déconnecter l'appareil, tournez l'interrupteur de commande sur « OFF » (position « O ») AVANT de retirer la fiche de la prise de courant.
- Au moment de débrancher l'appareil, assurez-vous de le tirer par la fiche et non par le câble. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Arrêtez de l'utiliser si la fiche ou la prise devient chaude. Il est recommandé de vérifier et de remplacer la prise si la fiche ou la prise est chaude au toucher.
- N'utilisez PAS le câble d'alimentation de manière inappropriée et ne l'endommagez PAS. Déroulez complètement le câble avant de l'utiliser, car un câble enroulé peut surchauffer. Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne passez PAS le câble sous de la moquette. Ne couvrez PAS le câble avec des tapis, des patins ou élément similaire. Placez le câble à l'écart des zones de circulation et à un endroit où il ne présentera aucun risque de trébuchement.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation est tenu à l'écart des sources de chaleur ou des bords tranchants qui pourraient l'endommager.
- N'insérez PAS d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, ou ne les laissez PAS y pénétrer, car cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie, ou endommager l'appareil. N'utilisez PAS l'appareil avec une fiche ou un câble endommagé, après un dysfonctionnement ou après une chute ou un dommage quelconque. Si le câble d'alimentation est endommagé, n'essayez PAS de réparer cet appareil vous-même. Renvoyez-le à un agent d'entretien qualifié pour un réglage mécanique ou une réparation.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter une surchauffe, NE COUVREZ PAS le radiateur.

- Pour éviter un éventuel incendie, ne bloquez PAS les entrées d'air ou les événements d'échappement de quelque manière que ce soit. N'utilisez PAS l'appareil sur des surfaces molles, comme un lit, où les ouvertures pourraient se boucher.
- Ne déplacez PAS l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Ne déplacez l'appareil que lorsqu'il est froid.
- L'appareil est chaud lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne touchez PAS les surfaces chaudes. Maintenez les matériaux combustibles, tels que les meubles, les oreillers, la literie, les papiers, les vêtements et les rideaux à au moins 0,9 m (3 pi) de l'avant du radiateur et éloignez-les des côtés et de l'arrière.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (Y COMPRIS LES ENFANTS) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les a supervisés ou leur a fourni des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Gardez les enfants sous surveillance pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil. N'utilisez pas ce radiateur à proximité immédiate d'une baignoire ou d'une douche.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les salles de bains, les buanderies et autres pièces en intérieur similaires où il pourrait entrer en contact avec de l'eau.
- N'immergez pas cet appareil, tout ou partie, ou le câble d'alimentation dans l'eau.
- Ne l'utilisez PAS dans des zones où de l'essence, de la peinture ou des liquides inflammables sont utilisés ou stockés. Cet appareil est conçu UNIQUEMENT pour un usage en intérieur.

ASSEMBLAGE

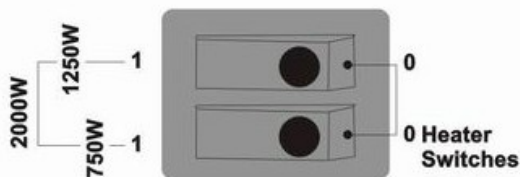
Réglage des pieds

- Retournez soigneusement l'unité. À l'aide des quatre vis de 12 mm fournies, fixez les pieds sur le dessous du radiateur (voir à droite).



FONCTIONNEMENT

- Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous que tous les interrupteurs sont en position « OFF ».
- Insérez la fiche du chauffage dans la prise de courant. Réglez le thermostat au niveau de température souhaité.
- Allumez l'élément chauffant à l'aide des deux interrupteurs à bascule sur le panneau latéral. Ils s'allument lorsque les éléments chauffants sont allumés.
- Ne tirez jamais sur le câble pour déconnecter l'appareil du secteur.



Remarque : Il est normal que le chauffage émette une odeur lorsqu'il est allumé pour la première fois après une longue période d'inutilisation. Cette odeur disparaîtra une fois que le chauffage aura été allumé pendant une courte période.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le radiateur de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur du radiateur en l'essuyant avec un chiffon propre et humide.
- N'utilisez pas de produits chimiques, abrasifs ou solvants susceptibles d'endommager le radiateur.
- Ne laissez pas d'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour ranger le radiateur, placez-le dans un environnement propre et sec, en vous assurant qu'il est protégé de la poussière.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	PEL00939	Sortie de chaleur	
Tension nominale	220-240 VAC	Puissance nominale de sortie de la chaleur P_{nom}	1,8-2,0 kW
Fréquence	50 Hz	Puissance minimale de sortie de la chaleur P_{min}	0 kW
Puissance nominale	1 800-2 000 W	Puissance maximale de sortie de la chaleur P_{max}	2,0 kW
Consommation électrique auxiliaire			
À la sortie de chaleur nominale $e_{l_{max}}$			0 kW
À la sortie de chaleur minimale $e_{l_{min}}$			0 kW
En mode veille $e_{l_{sb}}$			S/O
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique			OUI



INFORMATIONS SUR L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS PROVENANT D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Lorsque ce produit est en fin de vie, il doit être traité comme un déchet d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les produits marqués DEEE ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères, mais doivent être conservés séparément pour le traitement, la récupération et le recyclage des matériaux utilisés. Contactez les autorités locales pour obtenir plus d'informations sur les systèmes de recyclage dans votre région.



Comme avec tous les radiateurs portables :
ce produit est uniquement adapté aux espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.

Fabriqué en Chine. PR2 9PP

Man Réf 1.1

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro.

- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica.
- Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, collegare l'apparecchio direttamente a un'apposita presa elettrica CA da 220-240V. NON UTILIZZARE un timer esterno, un telecomando separato, una prolunga o un adattatore esterno con questo apparecchio. Non sovraccaricare il circuito.
- Non posizionare il termoconvettore immediatamente sotto una presa di corrente.
- Per scollegare l'apparecchio, girare l'interruttore su "OFF" PRIMA di rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Per scollegare l'apparecchio, staccare la spina dalla presa, ma non tirare mai il cavo. Scollegare sempre l'apparecchio quando non lo si utilizza.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina o la presa si surriscaldano. Si raccomanda di controllare e sostituire la presa se la spina o la presa sono caldi al tatto.
- NON utilizzare in modo scorretto o danneggiare il cavo di alimentazione. Prima dell'utilizzo, srotolare completamente il cavo per evitare che si surriscaldi. Evitare che il cavo tocchi superfici calde.
- NON posizionare il cavo sotto la moquette. NON coprire il cavo con tappeti, passatoie e simili. Posizionare il cavo lontano dalle zone di passaggio per evitare il rischio di cadute.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati che potrebbero danneggiarlo.
- NON inserire o consentire l'entrata di corpi estranei nelle aperture di ventilazione o scarico per evitare il rischio di incendi, scosse elettriche o danni all'apparecchio. NON utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se si è verificato un malfunzionamento, se l'apparecchio è caduto o è in alcun modo danneggiato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato NON tentare di riparare l'apparecchio da soli. Portarlo presso un centro assistenza qualificato per la regolazione meccanica o la riparazione.

AVVERTENZA: Per evitare il surriscaldamento, NON COPRIRE il termoconvettore.

- Per evitare il rischio di incendi, NON bloccare in alcun modo le aperture di ventilazione o scarico. NON utilizzare su superfici morbide come ad esempio letti, dal momento che le aperture dell'apparecchio potrebbero ostruirsi.
- NON spostare l'apparecchio quando è in funzione. Spostare l'apparecchio solo quando si sarà raffreddato.
- Quando è in funzione, l'apparecchio è caldo. Per evitare ustioni, NON toccare alcuna superficie calda. Tenere i materiali infiammabili come mobili, guanciali, biancheria da letto, carte, indumenti e tendaggi, a una distanza minima di 3 piedi (0,9 m) dalla parte anteriore del termoconvettore e lontani dai lati e dalla parte posteriore dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (COMPRESI I BAMBINI) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o cognitive, o prive di esperienza o conoscenze, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione e seguendo le istruzioni relative all'utilizzo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessaria la supervisione di un adulto per verificare che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non utilizzare questo termoconvettore nelle immediate vicinanze di bagni o docce.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo nei bagni, nelle aree lavanderia e altri spazi al chiuso dove potrebbe venire a contatto con acqua.
- Non immergere nell'acqua alcuna parte di questo apparecchio o il cavo di alimentazione.
- NON utilizzare in aree dove si manipolano o conservano benzina, vernice o liquidi infiammabili. Questo apparecchio è destinato SOLO all'utilizzo in interni.

ASSEMBLAGGIO

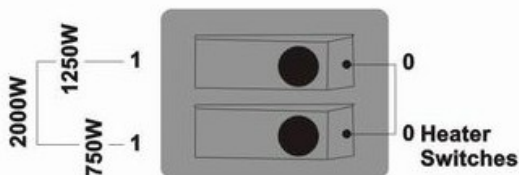
Montaggio dei piedini

- Capovolgere con attenzione l'unità. Utilizzando le quattro viti da 12mm fornite, fissare i piedini al lato inferiore del termoconvettore (vedere illustrazione a destra).



FUNZIONAMENTO

- Prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica, controllare che tutti gli interruttori siano in posizione "OFF".
- Inserire la presa del termoconvettore nella presa elettrica.
- Regolare il termostato sulla temperatura desiderata.
- Accendere l'elemento riscaldante utilizzando i due interruttori a bilanciere posti sul pannello laterale. Gli interruttori si illuminano quando gli elementi riscaldanti sono accesi.
- Non tirare il cavo quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica.



Nota: Quando il termoconvettore viene acceso dopo un periodo di non utilizzo, è normale che emetta un po' di odore. L'odore sparirà dopo un breve periodo di funzionamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre il termoconvettore dalla presa a muro e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno pulito e umido.
- Non utilizzare prodotti chimici, abrasivi o solventi che potrebbero danneggiare l'apparecchio. Non lasciar entrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Per conservare il termoconvettore, riporlo in un ambiente pulito e asciutto, e proteggerlo dalla polvere.

SPECIFICHE

Modello	PEL00939	Potenza termica	
Tensione Nominale	220-240 VAC	Potenza termica nominale P_{nom}	1,8-2,0 kW
Frequenza	50 Hz	Potenza termica min P_{min}	0 kW
Potenza nominale	1 800-2 000 W	Potenza termica max P_{max}	2,0 kW
Consumo elettricità ausiliaria			
Con potenza termica nominale $e_{l_{max}}$			0 kW
Con potenza termica minima $e_{l_{min}}$			0 kW
In modalità standby $e_{l_{sb}}$			N/D
Controllo temperatura ambiente con termostato meccanico			Sì



INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI PER I CONSUMATORI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

Al termine della vita utile di questo prodotto, è necessario smaltirlo seguendo le norme RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Tutti i prodotti contrassegnati con il marchio RAEE non devono essere gettati con i normali rifiuti domestici bensì smaltiti separatamente per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Contattare l'autorità locale per ottenere dettagli sui programmi di riciclaggio nella propria zona.



Come di solito avviene per tutti i
Questo prodotto è adatto solo ad ambienti ben isolati o per utilizzo
occasionale.

Prodotto in China. PR2 9PP
Ref Man 1,1

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie zapoznać się z instrukcjami i zachować je na przyszłość.

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, podłączyć wtyczkę urządzenia bezpośrednio do odpowiedniego gniazdka elektrycznego o napięciu 220–240 V. NIE używać z urządzeniem zewnętrznego regulatora czasowego, niezależnego systemu zdalnego sterowania, przedłużacza ani zewnętrznego adaptera. Nie przeciążać obwodu.
- Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio poniżej gniazdka elektrycznego.
- Aby odłączyć urządzenie, należy przestawić przełącznik do położenia wyłączenia - „OFF” - PRZED odłączeniem wtyczki od gniazdka elektrycznego.
- Odłączając wtyczkę pamiętać, aby ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód. Zawsze odłączać urządzenie, które nie jest w użyciu.
- Przerwać użytkowanie, jeżeli dojdzie do rozgrzania wtyczki lub gniazdka elektrycznego. Zaleca się, aby sprawdzić i wymienić gniazdko elektryczne, jeżeli wtyczka lub gniazdko elektryczne staną się gorące w dotyku.
- NIE użytkować w niewłaściwy sposób ani nie uszkadzać przewodu zasilającego. Przed użyciem całkowicie rozwinąć przewód, ponieważ zwinięty przewód może ulec przegrzaniu. Nie dopuszczać, aby przewód zasilający dotykał gorących powierzchni.
- NIE układać przewodu pod wykładzinami podłogowymi. NIE przykrywać przewodu bieżnikami, chodnikami itp. Ułożyć przewód z dala od miejsc wzmożonego ruchu, by nie stwarzał ryzyka potknięcia się.
- Zadbac, aby przewód zasilający nie wchodził w kontakt ze źródłami ciepła ani ostrymi krawędziami, ponieważ mogłoby to skutkować jego uszkodzeniem.
- NIE umieszczać żadnych przedmiotów w otworach wentylacyjnych ani wylotowych; w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub uszkodzenia urządzenia. NIE użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, bądź po usterce urządzenia, po jego upuszczeniu lub wszelkim innym uszkodzeniu. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, NIE podejmować prób samodzielnego serwisowania urządzenia. Należy zwrócić je do autoryzowanego punktu serwisowego celem przeprowadzenia korekty mechanicznej lub naprawy.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, NIE PRZYKRYWAĆ grzejnika.

- Aby zapobiec zagrożeniu pożarem, NIE blokować w żaden sposób otworów wlotowych ani wylotowych powietrza. NIE użytkować na miękkich powierzchniach, na przykład łózkach, ponieważ otwory mogą zostać zablokowane.
- NIE przemieszczać urządzenia podczas pracy. Urządzenie należy przemieszczać tylko po jego ostygnięciu.
- Urządzenie rozgrzewa się podczas użytkowania. Aby uniknąć poparzeń, NIE dotykać gorących powierzchni. Materiały łatwopalne — na przykład: meble, poduszki, pościel, papier, odzież i zasłony — muszą znajdować się co najmniej 0,9 m (3 ft) od przedniej ścianki grzejnika i nie mogą wchodzić w kontakt ze ścianką tylną, ani ściankami bocznymi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (W TYM DZIECI) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Nadzorować odpowiednio dzieci, aby nie dopuścić do ich zabawy urządzeniem. Nie użytkować grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanien lub pryszniców.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania w łazienkach, pralniach ani podobnych pomieszczeniach, w których może ono mieć kontakt z wodą.
- Nie zanurzać żadnych części urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie.
- NIE użytkować w miejscach, w których korzysta się lub przechowuje benzynę, farby lub łatwopalne płyny. Urządzenie zostało zaprojektowane WYŁĄCZNIE do użytkowania w pomieszczeniach.

MONTAŻ

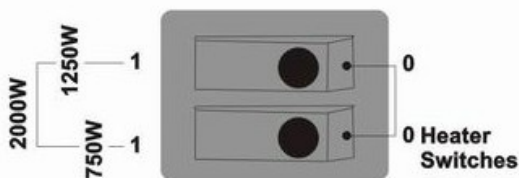
Montaż nóżek

- Ostrożnie ustawić urządzenie spodem do góry. Używając czterech dostarczonych śrub 12 mm, przytwierdzić nóżki do spodniej strony grzejnika (patrz po prawej).



OBSŁUGA

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej upewnić się, że wszystkie przełączniki są w pozycji wyłączenia - „OFF”.
- Podłączyć wtyczkę grzejnika do gniazdka elektrycznego. Ustawić termostat, wybierając odpowiednią temperaturę.
- Włączyć element grzewczy, korzystając z dwóch przełączników kołkowych znajdujących się na bocznym panelu. Zostaną one podświetlone po włączeniu elementów grzewczych.
- Nigdy nie ciągnąć za przewód celem odłączenia od gniazdka.



Uwaga: Kiedy grzejnik zostanie uruchomiony po okresie dłuższego wyłączenia z eksploatacji, może pojawić się specyficzny zapach — jest to normalne zjawisko. Zapach zniknie po krótkim czasie pracy grzejnika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zawsze odłączać wtyczkę od gniazdka elektrycznego i pozostawić grzejnik do ostygnięcia przed przystąpieniem do jego czyszczenia.
- Wyczyścić grzejnik z zewnątrz, przecierając go czystą, wilgotną ściereczką.
- Nie czyścić z pomocą środków chemicznych, ściernych lub rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić grzejnik. Zabezpieczyć urządzenie tak, aby woda nie dostawała się do jego wnętrza.
- Przechowywać grzejnik w czystym i suchym miejscu; zabezpieczyć go przed pyłem.

DANE TECHNICZNE

Model	PEL00939	Wydajność nagrzewania	
Napięcie nominalne	220–240 VAC.	Nominalna wydajność nagrzewania P_{nom}	1,8–2,0 kW
Częstotliwość	50 Hz	Min. wydajność nagrzewania P_{min}	0 kW
Moc nominalna	1800–2000 W	Min. wydajność nagrzewania P_{min}	2,0 kW
Zużycie prądu na potrzeby własne			
Przy nominalnej wydajności nagrzewania e_{lmax}			0 kW
Przy minimalnej wydajności nagrzewania e_{lmin}			0 kW
W trybie oczekiwania e_{lcb}			n/d
Z układem sterowania temperaturą w pomieszczeniu wyposażonym w termostat mechaniczny			TAK



INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Po osiągnięciu przez produkt końca okresu eksploatacji należy traktować go jako odpady elektryczne i elektroniczne (WEEE). Wszelkie produkty z oznaczeniem WEEE nie mogą być mieszane z odpadami ogólnymi i należy je przechowywać osobno w celu obróbki, odzyskiwania i ponownego wykorzystania użytych materiałów. Więcej informacji na temat recyklingu w danym regionie można uzyskać od władz lokalnych.



Typowo dla wszystkich przenośnych Wyprodukowano w Chinach. PR2 9PP
rodzok jest odpowiedni do stosowania w dobrze izolowanych Wer. 1.1 instrukcji
pomieszczeniach lub do użytku okazjonalnego.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uchovejte je pro pozdější použití.

- Před připojením výrobku ke zdroji síťového napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí místní elektrické sítě.
- Kvůli eliminaci rizika požáru nebo zasažení elektrickým proudem připojte zařízení přímo do vhodné elektrické zásuvky se síťovým napětím 220–240 Vstř. S tímto zařízením **NEPOUŽÍVEJTE** externí časovač, samostatný systém dálkového ovládání, prodlužovací kabel ani externí adaptér. Nepřetěžujte okruh.
- Toto topení nesmí být umístěno přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Při odpojování zařízení ze sítě **NEJPRVE** přepněte vypínač do pozice OFF a **AŽ POTÉ** odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Při odpojování je nutné tahat za zástrčku, a nikoliv za kabel. Nepoužívané zařízení vždy odpojte od elektrické sítě.
- Pokud se zástrčka nebo zásuvka začne přehřívat, přestaňte zařízení používat. Když je zástrčka nebo zásuvka příliš horká na dotek, doporučujeme elektrickou zásuvku zkontrolovat a případně vyměnit.
- Dbejte na to, abyste napájecí kabel **NEPOŠKODILI**. Kabel zcela rozviňte, protože ve svinutém stavu by se mohl přehřát. Napájecí kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů.
- Kabel **NEVEĎTE** pod kobercem. **NEZAKRÝVEJTE** kabel rohožkami, lištami ani žádnými jinými podobnými předměty. Kabel umístěte tak, aby nepřekážel v chůzi a nepředstavoval riziko zakopnutí.
- Zajistěte, aby se napájecí kabel nenacházel v blízkosti zdrojů tepla nebo ostrých hran. Jinak by hrozilo jeho poškození.
- Do ventilačních či výfukových otvorů **NEVKLÁDEJTE** žádné cizí předměty, protože by mohlo dojít k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo poškození zařízení. **NEPOUŽÍVEJTE** toto zařízení, pokud došlo k poškození kabelu nebo zástrčky, k závadě zařízení, k pádu zařízení nebo jinému poškození zařízení. V případě poškození napájecího kabelu
- **SE NESNAŽTE** opravit zařízení vlastními silami. Místo toho jej odevzdejte servisnímu pracovníkovi, který provede mechanické seřízení nebo opravu.

VAROVÁNÍ: **NEZAKRÝVEJTE** topení, aby nedošlo k jeho přehřátí.

- Žádným způsobem **NEZAKRÝVEJTE** vstupní ani výstupní otvory, aby nedošlo k požáru. **NEPOUŽÍVEJTE** zařízení na měkkých površích (například na posteli), na nichž by hrozilo zablokování otvorů.
- Zařízením za provozu **NEHÝBEJTE**. Se zařízením manipulujte pouze tehdy, když je chladné.
- Zařízení je za provozu horké. **NEDOTÝKEJTE** se horkých povrchů, aby nedošlo k popálení. Hořlavé předměty, jako jsou nábytek, polštáře, ložné prádlo, papír, oděvy nebo záclony, udržujte ve vzdálenosti alespoň 0,9 m (3 stopy) od přední strany topení i od bočních stran a zadní strany.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (**VČETNĚ DĚTÍ**) smí toto zařízení používat pouze pod dohledem nebo po řádném vysvětlení způsobu používání zařízení ze strany osoby, která bude ručit za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou se zařízením hrát. Toto topení nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany či sprchy.
- Toto zařízení není určeno k použití v koupelnách, prádelnách ani jiných podobných vnitřních prostorech, kde by mohlo být vystaveno kontaktu s vodou.
- Neponožte toto zařízení ani napájecí kabel do vody.
- **NEPOUŽÍVEJTE** jej v oblastech, kde se používá nebo skladuje benzín, laky nebo hořlavé kapaliny. Toto zařízení smí být používáno pouze **UVNITŘ**.

SESTAVENÍ

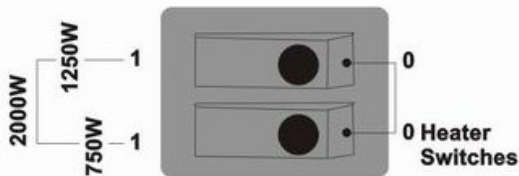
Montáž nožek

- Jednotku opatrně přetočte spodní stranou nahoru. Pomocí dodaných 12mm šroubů připevníte nožky ke spodní straně topení (viz obrázek vpravo).



OBSLUHA

- Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, že se všechny spínače nachází v poloze OFF.
- Zástrčku topení připojte do elektrické zásuvky. Termostatem nastavte požadovanou teplotu.
- Pomocí dvou kolébkových přepínačů na bočním panelu zapněte topný článek. Jakmile budou topné články zapnuty, spínače se rozsvítí.
- Při odpojování z elektrické zásuvky nikdy netahejte za kabel.



Poznámka: Poté, co bylo topení na nějakou dobu odstaveno z provozu, je běžné, že může vydávat určitý zápach. Tento zápach zmizí po krátké době provozu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
- Topení očistěte tak, že jej setřete čistým, vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné chemikálie, abrazivní prostředky ani rozpouštědla, která by mohla topení poškodit.
- Zabraňte vniknutí vody do vnitřního prostoru zařízení.
- Topení uchovávejte v čistém, suchém prostředí, kde bude chráněno před prachem.

SPECIFIKACE

Model	PEL00939	Tepelný výkon	
Jmenovité napětí	220–240 Vstř.	Jmenovitý tepelný výkon P_{jmen}	1,8–2,0 kW
Frekvence	50 Hz	Minimální tepelný výkon P_{min}	0 kW
Jmenovitý výkon	1800–2000 W	Maximální tepelný výkon P_{max}	2,0 kW
Přídavná spotřeba elektřiny			
Při jmenovitém topném výkonu e_{max}			0 kW
Při minimálním topném výkonu e_{min}			0 kW
V pohotovostním režimu e_{poh}			–
S mechanickým ovládním teploty v místnosti pomocí termostatu			ANO



INFORMACE O LIKVIDACI ODPADU PRO UŽIVATELE ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ

Jakmile tento produkt dosáhne konce životnosti, musí být zlikvidován jako odpadní elektrické a elektronické zařízení (WEEE). Produkty označené jako WEEE nesmějí být součástí běžného domovního odpadu, ale je třeba je likvidovat zvlášť, aby bylo možné odpovídajícím způsobem zpracovat, zužitkovat a recyklovat použité materiály. Blíže informace o způsobu recyklace ve vaší oblasti získáte od místních úřadů.



Běžné pro všechna přenosná topení
Tento výrobek smí být používán pouze v době izolovaných prostorech
a s občasnou četností.

Vyrobeno v Číně. PR2 9PP
Man Ref 1.1